

Spis treści

Wprowadzenie	7
Słowo o Profesor Irenie Jokiel (<i>Marian Urseł</i>)	9
Wykaz wybranych prac naukowych Profesor Ireny Jokiel z lat 1976–2010.	15

OBRAZY ŚWIATA

Marek BŁASZAK, <i>Burza morska w Dawidzie Copperfieldzie</i> na tle związków Karola Dickensa z morzem	21
Wiesław OLKUSZ, „Biblioteka Warszawska” z lat 1864–1894 jako źródło wiedzy o kulturze Chin i Japonii	31
Katarzyna ŁEŃSKA-BAK, „Kocha, lubi, szanuje...”. Magia miłosna w kulturze tradycyjnej	49
Magdalena SZTANDARA, „Wegetarianki dla wegetarian”. Rzecz o drobnych wykluczeniach w alternatywnych i wegetariańskich ogłoszeniach towarzyskich	63

OBRAZY LUDZI

Maria ROWIŃSKA-SZCZEPANIAK, <i>Vocatus a Deo, electus a Fratribus</i> . Ojciec Wojciech Sękowski jako <i>rex-puer</i> w mowie żałobnej Fabiana Birkowskiego	79
Jacek GUTOROW, Wiatr i rozgałęzienie. Notatki o Słowackim (fragment większej całości)	89
Mirosław LENART, Kilka uwag o Judycie z Betulii w literaturze polskiej XIX stulecia	99
Władysław HENDZEL, Mickiewicz w <i>Dzienniku</i> Jana Lechonia	113
Jerzy POŚPIECH, Stanisław Wasylewski jako popularyzator Fryderyka Chopina	119
Krystyna MODRZEJEWSKA, Obraz uwodzicielki w literaturze francuskiej	129

OBRAZY MYŚLI

Joanna ZAGOŹDŻON-ŁYSZCZARZ, <i>Idea voluptas</i> w anonimowej <i>Historii</i> <i>o Szczęściu</i>	141
---	-----

Marek DYBIZBAŃSKI, Aneta MAZUR, Sabina BRZOSZOWSKA, Umarłych kochanków zmysłowy czar. Z dziejów transcendencji w tekstach romantyzmu, realizmu i modernizmu	155
Krystyna KOSSAKOWSKA-JAROSZ, Regionalizm i ludowość – dwa stygmaty śląskich twórców. Przykład Jana Goczoła	177
Joanna CZAPLIŃSKA, Jednoaktówki Václava Havla jako ilustracja historiozofii Jana Patočki	195
Ilona DOBOSIEWICZ, Nauka i Naukowcy w <i>Miasteczku Middlemarch</i>	205

OBRAZY TEKSTÓW

Alina NOWICKA-JEŻOWA, Długie trwanie <i>Bogurodzicy</i>	219
Małgorzata IŻYKOWSKA, Życiorysy uczniów śląskich z drugiej połowy XIX wieku	237
Bożena OLSZEWSKA, Baśnie śląskie w literackiej adaptacji Stanisława Wasylewskiego	249
Małgorzata JOKIEL, Strategie translatorskie Ryszarda Wojnakowskiego wobec obcości i niekonwencjonalnego stylu powieści <i>Die Unvollendeten</i> Reinharda Jirgla	261
Wojciech CHLEBDA, Ćwiczenia z translatoryki	277
Zbigniew Władysław SOLSKI, Muzyka Ariela i Kalibana	289
Eugeniusz WILK, Literatura i film. W stronę romantyzmu	303

OBRAZY JĘZYKA

Janusz MALAK, Uwarunkowania systemowe wykluczające całkowitą konwersję z języka polskiego	315
Dorota BRZOSZOWSKA, Kreatywność a styl – międzykulturowe konteksty	327
Ewa MALINOWSKA, Komunikowanie wzajemne, czyli o sztuce negocjowania	339
Jan ZALEWSKI, Retoryka a kryzys piśmienności akademickiej z perspektywy amerykańskiej dydaktyki uniwersyteckiej	347
Jolanta NOCŃ, Dialog lekcyjny w perspektywie lingwistycznej	361
Ewa PIECHURSKA-KUCIEL, Dynamika rozwoju łęku językowego	373
Liliana PIASECKA, Język i tożsamość – przypadek studentów filologii angielskiej Uniwersytetu Opolskiego	385
Maria Katarzyna LASATOWICZ, Nauczanie bilingwalne na Opolszczyźnie – wyzwania i szanse	397
Indeks nazwisk (Agnieszka Jakutajć-Zalewska)	405